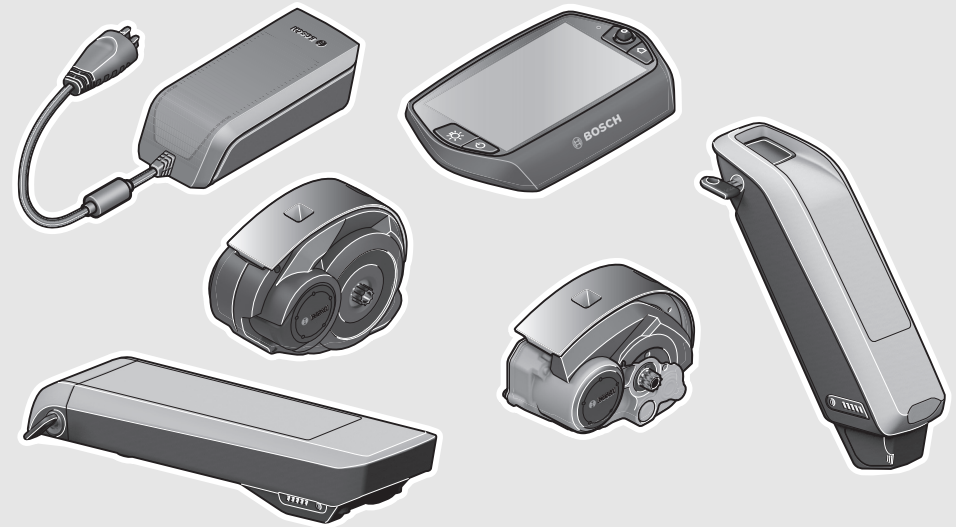
Performance Line

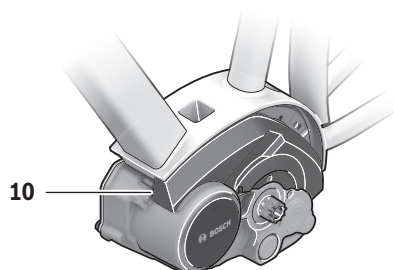
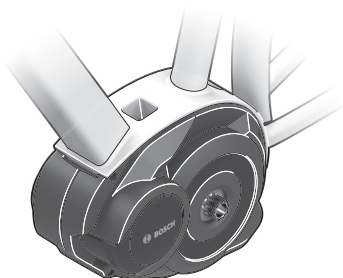
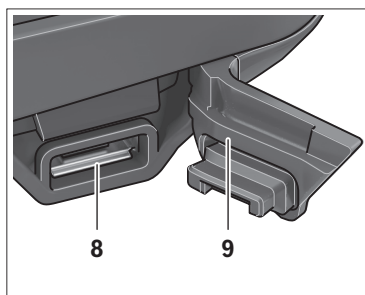
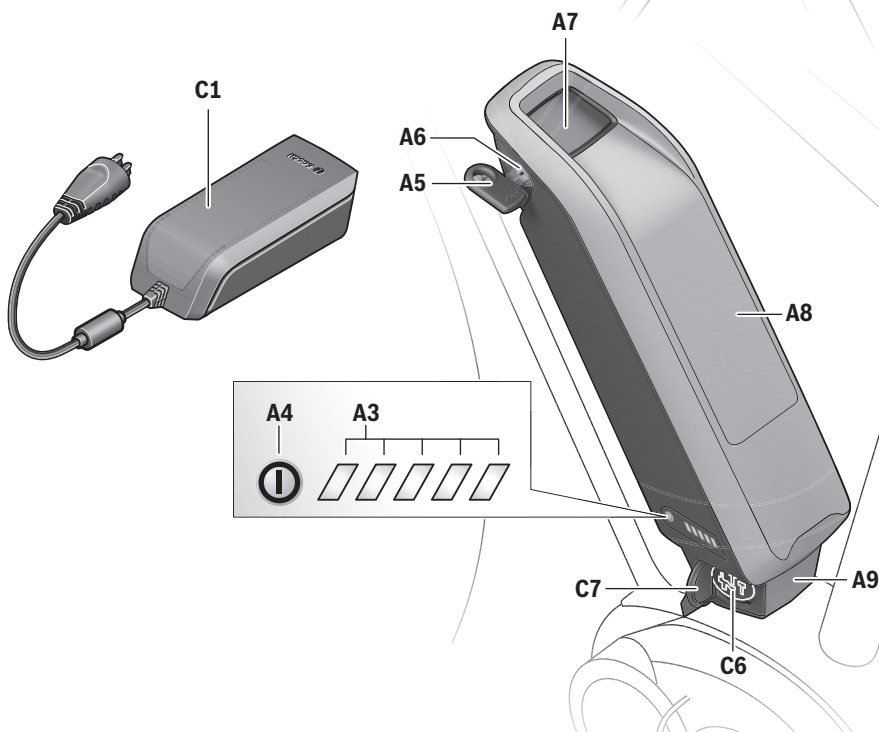
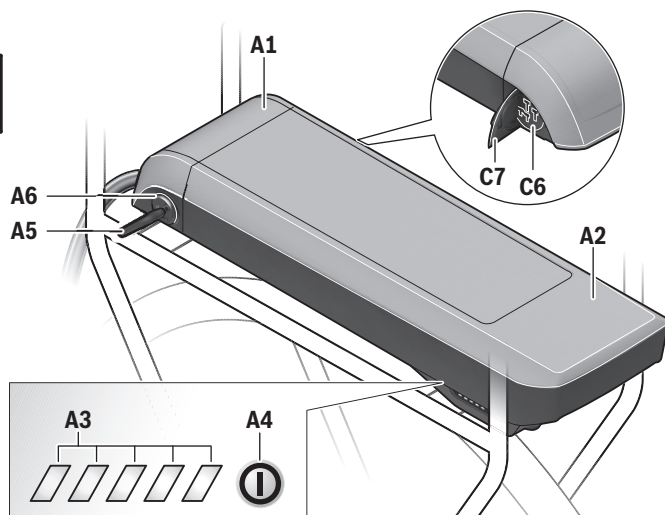
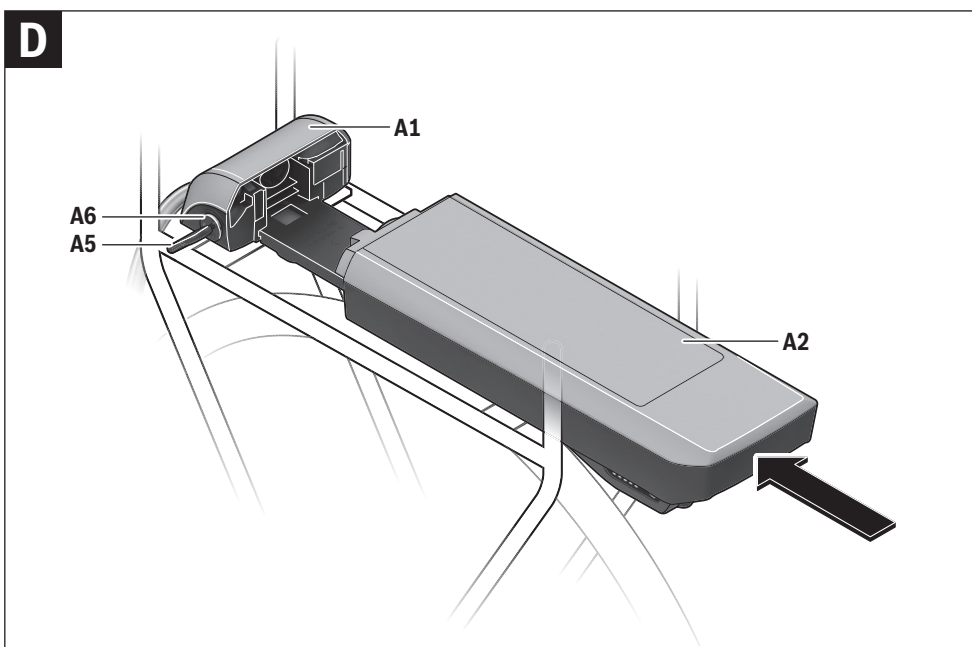
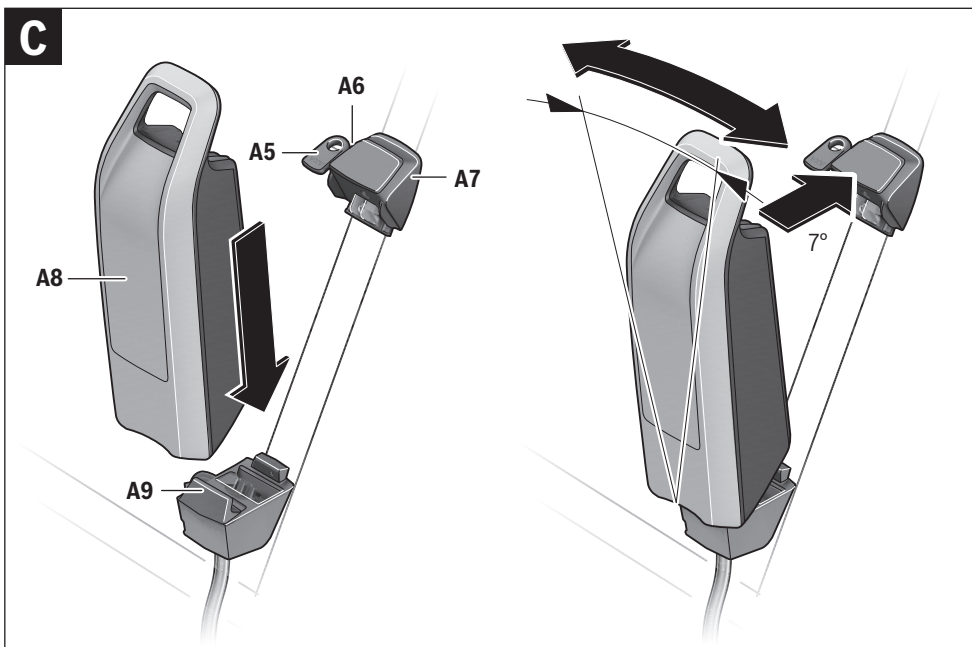
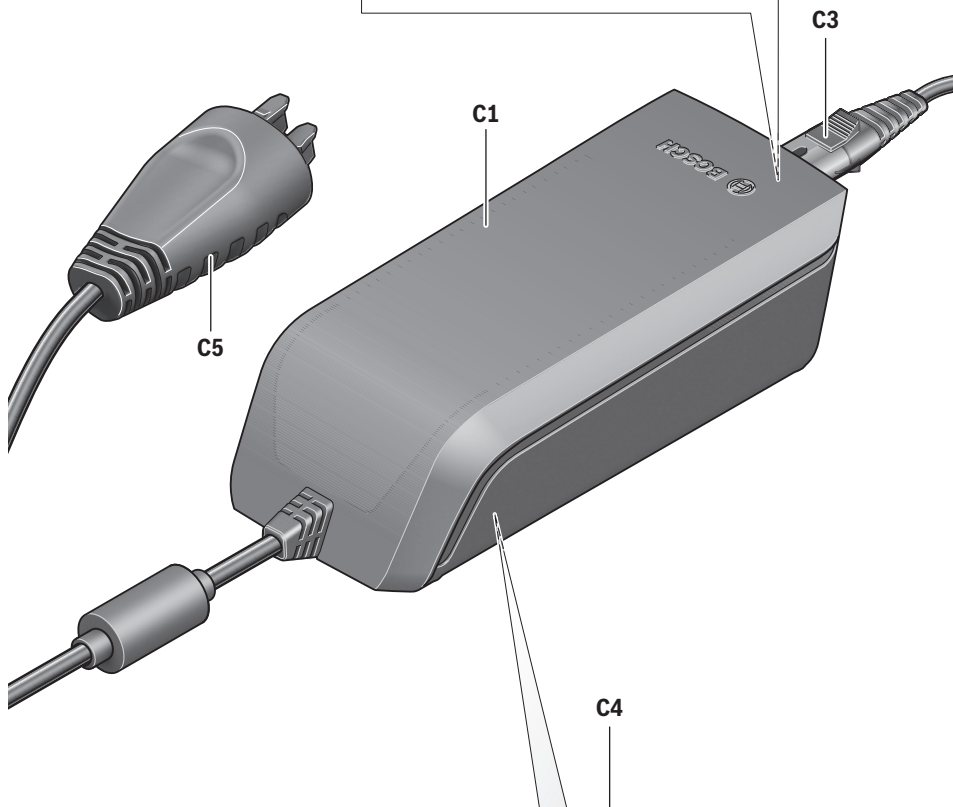
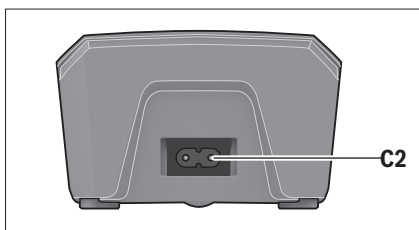
Robert Bosch GmbH
Bosch eBike Systems
72703 Reutlingen
GERMANY

www.bosch-ebike.com

0 276 001 SPN (2015.07) T / 252 WEU

Performance Line

Drive Unit | Nyon | PowerPack 300/400/500 | Charger

0 275 007 031/033 | 1 270 020 907/915 |
0 275 007 511/512/522/530/532 | 0 275 007 907

de	Originalbetriebsanleitung
en	Original instructions
fr	Notice originale
es	Manual original
pt	Manual original
it	Istruzioni originali
nl	Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing
da	Original brugsanvisning
sv	Bruksanvisning i original
no	Original driftsinstruks
fi	Alkuperäiset ohjeet
el	Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης

8
9
7
1
2
3
6
5
4
BOSCH
10

11
12
13
14
15
16

A1
A6
A5
C7
C6
A2
A3
A4
A7
C1
A6
A5
A8
A4
A3
C7
A9
C6

C

D

E

C2

C3

F

A8

C6

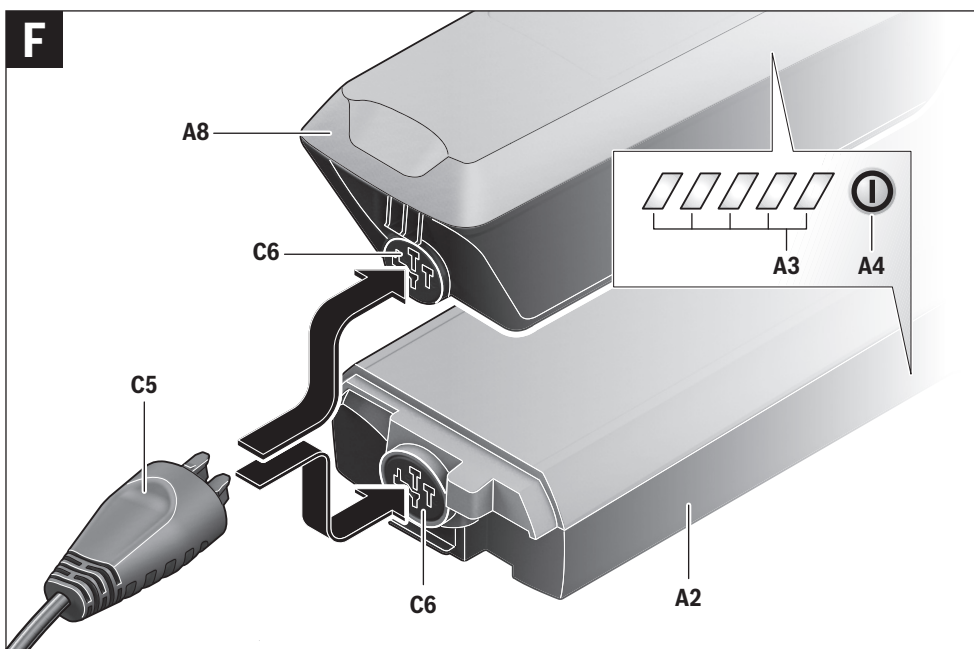
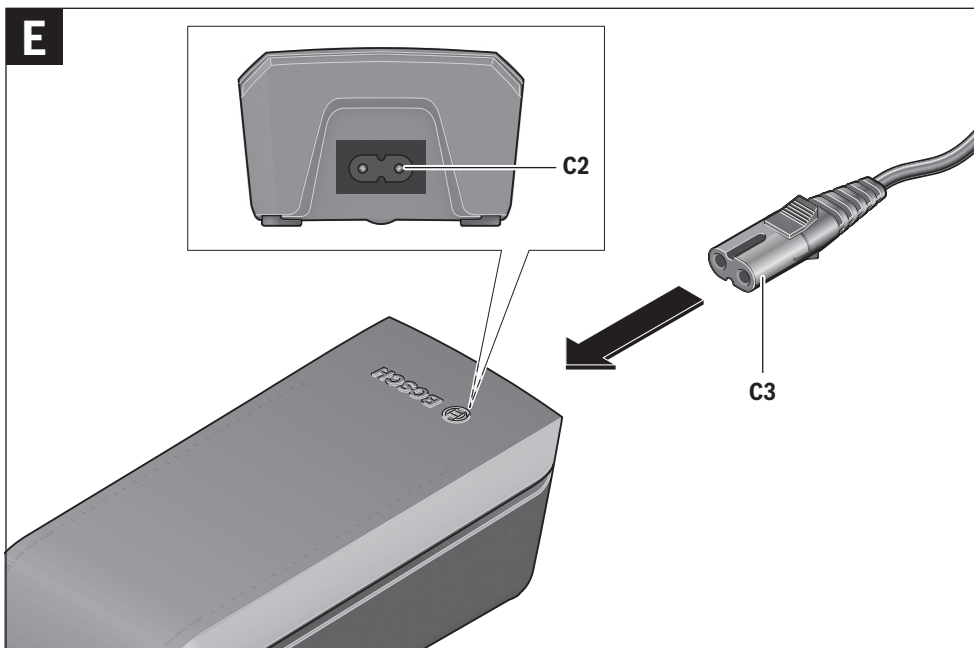
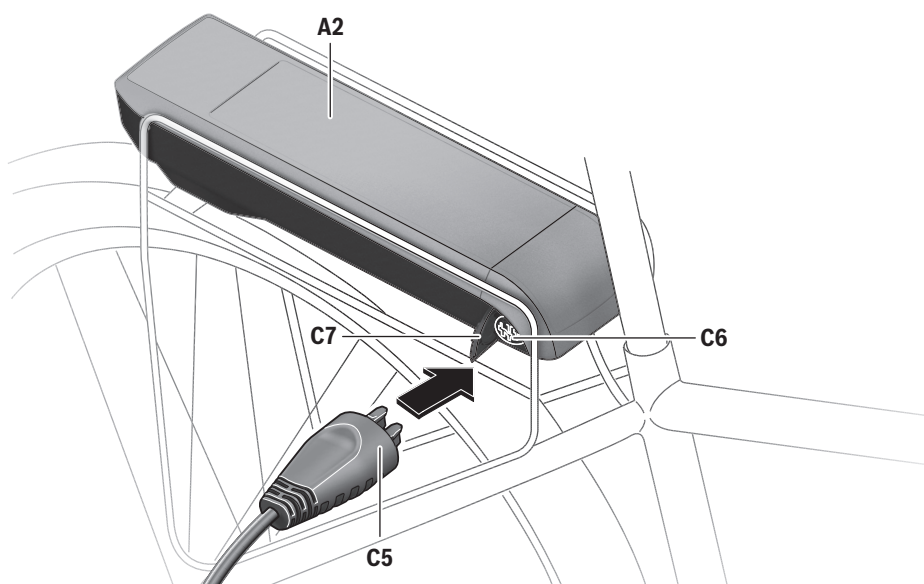
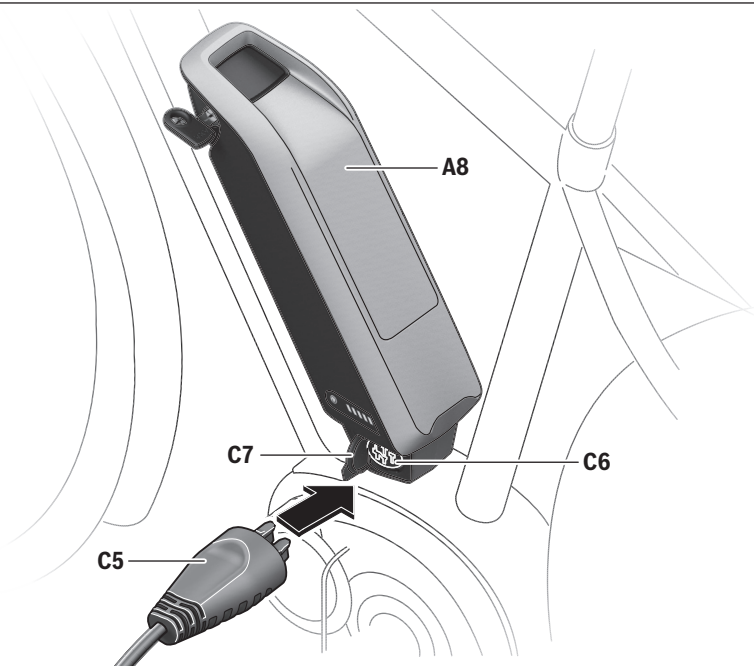
A3

A4

C5

C6

A2

G
A8
C7
C6
C5
A2
C7
C6
C5

Unità di azionamento Drive Unit/ Computer di bordo Nyon

Norme di sicurezza

Indicazioni generali di sicurezza

Leggere tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni. Eventuali omissioni nell'adempimento delle istruzioni e indicazioni sulla sicurezza potranno causare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

Conservare tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni per ogni esigenza futura.

Il termine «batteria» utilizzato nelle presenti istruzioni d'uso si riferisce, indipendentemente dalla forma costruttiva, in ugual misura alle batterie di tipo standard (batterie con supporto sul telaio della bicicletta) e a quelle a portapacchi (batterie con supporto nel portapacchi).

- **Non lasciatevi distrarre dal display del computer di bordo.** Se non vi concentrate esclusivamente sul traffico, rischiate di essere coinvolti in un incidente. Se desiderate effettuare impostazioni sul computer di bordo relative alla modifica del livello di assistenza, fermatevi ed inserite i dati specifici.
- **Prima di iniziare un programma di allenamento, consultare un medico per conoscere quali sforzi potete sopportare.** Solo così eviterete un possibile sforzo eccessivo per Voi.
- **In caso di impiego di un sensore della frequenza cardiaca, la frequenza visualizzata può essere falsata da disturbi elettromagnetici.** Le frequenze cardiache visualizzate fungono solo da riferimento. Per eventuali conseguenze dovute a frequenze cardiache non visualizzate correttamente, decliniamo ogni responsabilità.

Avvertenze di sicurezza per le eBike

- **Non aprire in alcun caso l'unità motrice. L'unità motrice andrà riparata esclusivamente da personale specializzato e qualificato, utilizzando ricambi originali.** In tale modo verrà garantita la sicurezza dell'unità motrice. L'apertura non autorizzata dell'unità motrice farà decadere il diritto di garanzia.
- **Non aprire il sistema Nyon.** Aprendolo, si rischia di danneggiarlo irrimediabilmente e di far decadere i diritti di garanzia.
- **Tutti i componenti montati sull'unità di azionamento e tutti gli altri componenti dell'azionamento dell'eBike (p. es. ingranaggio catena, supporto dell'ingranaggio catena, pedali) possono essere sostituiti esclusivamente da componenti uguali strutturalmente oppure omologati dal produttore della bicicletta specificatamente per la Vostra eBike.** In questo modo l'unità di azionamento viene protetta da sovraccarico e danneggiamento.
- **Rimuovere la batteria dall'eBike prima di iniziare interventi sulla stessa (ad es. ispezione, riparazione, montaggio, manutenzione, interventi sulla catena, ecc.) o qualora occorra trasportarla, in auto o in aereo, o conservarla.** In caso di attivazione accidentale del sistema eBike sussiste pericolo di lesioni.
- **Il sistema eBike può essere inserito se si spinge indietro l'eBike.**
- **La funzione aiuto alla spinta/avviamento assistito andrà utilizzata esclusivamente in fase di spinta o di avviamento dell'eBike.** Quando viene utilizzato l'aiuto alla spinta/avviamento, qualora le ruote dell'eBike non siano a contatto con il suolo, sussiste pericolo di lesioni.
- **Utilizzare esclusivamente batterie ricaricabili originali Bosch che sono state omologate dal produttore per l'eBike.** L'impiego di batterie ricaricabili diverse da quelle consigliate potrà comportare il pericolo di lesioni e d'incendio. In caso di impiego di batterie ricaricabili diverse, Bosch non si assumerà alcuna responsabilità civile e garanzia.
- **Non apportare alcuna modifica al sistema eBike, né applicarvi alcun altro prodotto atto ad incrementare la potenza del sistema stesso.** Di norma, tali interventi riducono la durata del sistema e possono comportare danni alla unità di azionamento e alla bicicletta. Vi è altresì il rischio di perdere i diritti di garanzia sulla bicicletta acquistata. Inoltre, un impiego non conforme del sistema mette a repentaglio la sicurezza del ciclista e degli altri utenti della strada: pertanto, in caso di incidenti riconducibili a modifiche arbitrarie, vi è il rischio di dover corrispondere risarcimenti elevati e di eventuale perseguibilità penale.
- **Osservare tutte le norme nazionali relative all'immatricolazione ed impiego di eBike.**
- **Leggere ed osservare le indicazioni di sicurezza e le istruzioni operative indicate nelle istruzioni per l'uso della batteria ricaricabile e nelle istruzioni per l'uso dell'eBike.**

Avvertenze di sicurezza relative alla navigazione

- **Non pianificate percorsi durante la marcia. Fermatevi ed immettete una nuova destinazione esclusivamente a veicolo fermo.** Se non vi concentrate esclusivamente sul traffico, rischiate di essere coinvolti in un incidente.
- **Interrompete il percorso, qualora la navigazione vi suggerisca un tragitto che possa superare le vostre capacità o che presenti rischi.** In tale caso, richiedete al navigatore un percorso alternativo.
- **Non trascurate di rispettare alcun segnale stradale, anche quando la navigazione vi indichi un determinato percorso.** Il sistema di navigazione non può prevedere eventuali cantieri o deviazioni di percorso temporanee.
- **Non utilizzate la navigazione in situazioni critiche per la sicurezza, oppure non chiare (blocchi stradali, deviazioni, ecc.).** Portate sempre con voi mappe supplementari e strumenti di comunicazione.

Descrizione del prodotto e caratteristiche

Uso conforme alle norme

L'unità motrice è destinata esclusivamente ad azionare l'eBike e non andrà utilizzato per altri scopi.

Componenti illustrati (vedi pagina 2 – 3)

La numerazione dei componenti illustrati nelle figure è riferita alle rappresentazioni sulle pagine grafiche all'inizio delle istruzioni.
Tutte le rappresentazioni di parti della bicicletta, eccetto propulsore, computer di bordo e relativa unità di comando, sensore di velocità e relativi supporti, sono schematiche e potrebbero differire da modello a modello.

1 Joystick
2 Tasto **«Home»**
3 Computer di bordo
4 Supporto computer di bordo
5 Tasto ON/OFF computer di bordo
6 Tasto illuminazione bicicletta
7 Sensore di luminosità
8 Presa USB
9 Copertura di protezione della presa USB
10 Unità di azionamento
11 Unità di comando
12 Joystick sull'unità di comando
13 Tasto **«Home»** sull'unità di comando
14 Tasto diminuzione supporto
15 Tasto aumento supporto
16 Tasta aiuto all'avviamento/alla spinta **«WALK»**
17 Elemento di bloccaggio computer di bordo
18 Vite di bloccaggio computer di bordo
19 Sensore di velocità
20 Magnete per raggi del sensore di velocità
Cavo di ricarica USB (Micro A – Micro B) *

*** senza illustrazione, fornibile come accessorio opzionale**

Dati tecnici

Unità di azionamento		Drive Unit Cruise	Drive Unit Speed	Drive Unit CX
Codice prodotto		0 275 007 033	0 275 007 031	0 275 007 027
Potenza continua nominale	W	250	250	250
Coppia max. propulsore	Nm	60	60	75
Tensione nominale	V⎓	36	36	36
Temperatura di esercizio	°C	– 5 ... + 40	– 5 ... + 40	– 5 ... + 40
Temperatura di magazzino	°C	– 10 ... + 50	– 10 ... + 50	– 10 ... + 50
Tipo di protezione		IP 54 (protezione contro la polvere e contro gli spruzzi dell'acqua)	IP 54 (protezione contro la polvere e contro gli spruzzi dell'acqua)	IP 54 (protezione contro la polvere e contro gli spruzzi dell'acqua)
Peso ca.	kg	4	4	4

Computer di bordo		Nyon
Codice prodotto		1 270 020 907/915
Memoria interna 1 270 020 907 1 270 020 915	 GB GB	 1 8
Corrente di ricarica collegamento USB max.	mA	500
Tensione di ricarica collegamento USB	V	5
Cavo di ricarica USB [1]		1 270 016 360
Temperatura di esercizio	°C	– 5 ... + 40
Temperatura di magazzino	°C	– 10... + 50
Temperatura di carica	°C	0 ... + 40
Batteria al litio interna	V mAh	3,7 710
Grado di protezione [2]		IP x7 (impermeabile)
Standard WiFi supportati		802.11b/g/n (2,4 GHz)
Peso ca.	kg	0,2

1) Non compreso nella dotazione standard

2) A sportello USB chiuso

Illuminazione della bicicletta*		
Tensione nominale	V⎓	6
Potenza max – Luce anteriore – Luce posteriore	 W W	 8,4 0,6

* in funzione delle norme di legge, non è possibile in tutti i modelli specifici dei paesi di impiego tramite la batteria ricaricabile eBike

Montaggio

Inserimento e rimozione della batteria dell'eBike

Per inserire la batteria dell'eBike nella stessa e per rimuoverla, leggere e prestare attenzione alle istruzioni d'uso della batteria.

Inserimento e rimozione del computer di bordo (vedi figura A)

Per **inserire** il computer di bordo **3** spingerlo nel supporto **4** agendo dal lato anteriore.

Per **rimuovere** il computer di bordo **3** premere l'elemento di bloccaggio **17** e spingerlo in avanti estraendolo dal supporto **4**.

- **Una volta parcheggiata l'eBike, rimuovere il computer di bordo.**

Il computer di bordo può essere fissato nel supporto, al fine di impedirne la rimozione. A tale scopo, smontare il supporto **4** dal manubrio. Posizionare il computer di bordo nel supporto. Avvitare la vite di bloccaggio **18** (filettatura M3, lunghezza 8 mm) dal basso nell'apposita filettatura del supporto. Rimontare il supporto sul manubrio.

Controllo del sensore di velocità (vedi figura B)

Il sensore di velocità **19** ed il relativo magnete per raggi **20** devono essere montati in modo tale che durante un giro della ruota il magnete per raggi si muova davanti al sensore di velocità ad una distanza minima di 5 mm e massima di 17 mm.

Nota bene: Se la distanza tra il sensore di velocità **19** ed il magnete **20** è insufficiente o eccessiva, o se il sensore di velocità **19** non è collegato correttamente, il tachimetro **r3** si guasta ed il motore dell'eBike funziona nel programma d'emergenza. Allentare in tal caso la vite del magnete **20** e fissare il magnete sul raggio, in modo che si trovi ad una distanza corretta rispetto al contrassegno del sensore di velocità. Se anche successivamente sul tachimetro **r3** non appare alcuna velocità, rivolgersi ad un concessionario di biciclette autorizzato.

Uso

Messa in funzione

Presupposti

Il sistema eBike può essere attivato solo se sono soddisfatti i seguenti presupposti:
- è inserita una batteria eBike sufficientemente carica (vedere Istruzioni d'uso della batteria).
- Il computer di bordo è inserito correttamente nel supporto (vedere «Inserimento e rimozione del computer di bordo», pagina Italiano – 3).

Attivazione/disattivazione del sistema eBike

Per l'**attivazione** del sistema eBike vi sono le seguenti possibilità:
- Inserire il computer di bordo nel supporto **4**.
- Con computer di bordo inserito e batteria eBike montata, premere una volta brevemente il tasto ON/OFF **5** del computer di bordo.
- Con computer di bordo inserito, premere il tasto ON/OFF della batteria eBike (vedere istruzioni d'uso della batteria).

Il propulsore si attiverà non appena i pedali verranno azionati (ad eccezione della funzione di pedalata assistita/di avviamento assistito: vedere «Attivazione/disattivazione dell'aiuto alla spinta/ dell'avviamento assistito», pagina Italiano – 10). La potenza del propulsore varia in base al livello di assistenza impostato nel computer di bordo.

Variante Cruise: Non appena nell'esercizio normale cessate di pedalare, o avete raggiunto una velocità di 25 km/h, il supporto viene disinserito dal motore eBike. Il motore si riattiva automaticamente non appena iniziate a pedalare e la velocità scende sotto i 25 km/h.

Variante Speed: Non appena nell'esercizio normale cessate di pedalare, o avete raggiunto una velocità di 45 km/h, il supporto viene disinserito dal motore eBike. Il motore si riattiva automaticamente non appena iniziate a pedalare e la velocità scende sotto i 45 km/h.

Per la **disattivazione** del sistema eBike vi sono le seguenti possibilità:
- Premere il tasto ON/OFF **5** del computer di bordo per almeno 1 secondo.
- Disinserire la batteria eBike premendo il tasto ON/OFF (vedere istruzioni d'uso della batteria).
- Rimuovere il computer di bordo dal supporto.

Qualora la trasmissione non eroghi potenza per circa 10 min. (ad es. se l'eBike resta in sosta) o non venga premuto alcun tasto sul Nyon, il sistema eBike si disattiverà automaticamente per risparmiare energia.

Il sistema di comando «Nyon»

Il sistema di comando Nyon consta di tre componenti:
- il computer di bordo Nyon con unità di comando
- l'applicazione smartphone **«Bosch eBike Connect»**
- il portale online **«www.eBike-Connect.com»**

Numerose impostazioni e funzioni possono essere amministrate o utilizzate per tutti i componenti. Alcune impostazioni e funzioni possono essere raggiunte o comandate solo tramite determinati componenti. La sincronizzazione dei dati avviene in automatico con connessione Bluetooth®/Internet disponibile. Nella seguente tabella è riportata una panoramica relativa alle possibili funzioni.

	Computer di bordo	Applicazione smartphone	Portale online
Log-in/registrazione	✓	✓	✓
Modifica delle impostazioni	✓	✓	✓
Rilevamento dei dati di marcia	✓		
Visualizzazione dei dati di marcia in tempo reale	✓		
Elaborazione/analisi dei dati di marcia		✓	✓
Creazione di visualizzazioni definite dall'utente		✓	✓
Visualizzazione del punto di sosta attuale*	✓	✓	✓
Navigazione	✓		
Pianificazione del percorso	✓	✓	✓
Visualizzazione dell'autonomia residua (cerchio attorno alla posizione attuale)	✓	✓	
Effetto allenamento in tempo reale	✓		
Panoramica marcia		✓	✓
Statistica **«Scherm. in.»**	✓		✓
Acquisto di «funzioni Premium»		✓	

*È necessario il sistema GPS

Funzioni Premium

Le funzioni standard del sistema di comando «Nyon» possono essere ampliate acquistando in aggiunta le «funzioni Premium» tramite l'AppStore per gli iPhone di Apple o Google PlayStore per dispositivi Android.

Oltre all'applicazione gratuita **«Bosch eBike Connect»** sono disponibili ulteriori funzioni Premium a pagamento. Un elenco dettagliato delle applicazioni supplementari disponibili è riportato nelle istruzioni d'uso online all'indirizzo **«www.Bosch-eBike.com/nyon-manual»**.

Messa in servizio del computer di bordo

Nyon viene fornito con una batteria parzialmente carica. Prima di iniziare, la batteria Nyon deve essere caricata completamente tramite l'attacco USB (vedere «Alimentazione di energia del computer di bordo», pagina Italiano – 9) o tramite il sistema eBike.

Per poter sfruttare tutte le funzioni del sistema di comando, è inoltre necessario registrarsi online.

Registrazione sul computer di bordo

- Accendere il computer di bordo con il tasto ON/OFF **5**.
- Selezionare con il joystick **1** la lingua preferita (selezionare premendo il joystick) e seguire le istruzioni.

Per mettere in funzione il sistema Nyon è possibile procedere come segue:

- **«PROVA»**
  È possibile effettuare una marcia di prova, senza doversi preventivamente registrare o immettere dati. In seguito allo spegnimento tutti i dati di marcia vengono cancellati.
- **«REGISTER»**>**«OFFLINE»**
  Si tratta di un processo di registrazione molto rapido limitato al Nyon. Offline significa in tal caso che i Vostri dati di marcia e utente possono essere memorizzati solo localmente sul computer di bordo.
  Seguite le istruzioni o selezionate una delle possibilità di risposta proposte. I dati immessi rimangono memorizzati in seguito allo spegnimento del Nyon, tuttavia non vengono sincronizzati con il portale online o l'applicazione smartphone.
- **«REGISTER»**>**«ONLINE»**>**«SMARTPH.»**
  Si tratta di un processo di registrazione completo. Inserite Nyon sul supporto **4**, caricate l'applicazione **«Bosch eBike Connect»** sul Vostro smartphone e registratevi mediante l'applicazione. Ad avvenuta registrazione, i dati di marcia vengono memorizzati e sincronizzati con l'applicazione smartphone ed il portale online.
- **«REGISTER»**>**«ONLINE»**>**«WI-FI»**
  Si tratta di un processo di registrazione completo. Collegate Nyon tramite USB con una sorgente di corrente (ad es. computer) e spostatevi nel campo di ricezione di una rete WLAN. Successivamente Nyon si collega con la rete WLAN a piacere e verrete indirizzati al portale online **«www.eBike-Connect.com»** dove sarà possibile effettuare la registrazione. Ad avvenuta registrazione i dati di marcia verranno memorizzati e sincronizzati con il portale online. Successivamente sarà possibile creare un collegamento con il proprio smartphone dal sistema Nyon (**«Impostazioni»**>**«Collegamenti»**> **«Collegare nuovo smartphone»**).

Registrazione tramite smartphone ed accoppiamento Bluetooth®

Lo smartphone non rientra nel volume della fornitura. Per la registrazione con lo smartphone è necessaria una connessione Internet, che, a seconda della forma di contratto, può comportare costi da parte del proprio gestore telefonico. Anche per la sincronizzazione dei dati tra smartphone e portale online è necessaria una connessione Internet.

Per poter sfruttare pienamente le funzioni del Vostro computer di bordo, è necessario uno smartphone con i sistemi operativi Android versione 4.0.3 e superiori o iOS 7 e superiori. Per l'elenco degli smartphone testati/approvati consultare le istruzioni d'uso online all'indirizzo **«www.Bosch-eBike.com/nyon-manual»**.
Anche gli smartphone con i sistemi operativi sopracitati non riportati nell'elenco, in determinate condizioni possono essere collegati con il computer di bordo. Tuttavia non è possibile garantire la totale compatibilità del computer di bordo con gli smartphone non riportati nell'elenco.

Caricate l'applicazione **«Bosch eBike Connect»** sul Vostro smartphone dall'AppStore per gli iPhone di Apple o Google PlayStore per dispositivi Android.

Avviate l'applicazione **«Bosch eBike Connect»** e seguite le istruzioni. Per le istruzioni dettagliate consultare a tal fine le istruzioni d'uso online all'indirizzo **«www.Bosch-eBike.com/nyon-manual»**.

Se l'applicazione **«Bosch eBike Connect»** è attiva e sussiste un collegamento Bluetooth® con il Vostro computer di bordo, i dati tra il computer di bordo e lo smartphone si sincronizzano automaticamente.

Registrazione online

Per la registrazione online è necessario un accesso a Internet.

Aprite con il Vostro browser il portale online «Bosch eBike Connect» all'indirizzo **«www.eBike-Connect.com»** e seguite le istruzioni. Per le istruzioni dettagliate consultare a tal fine le istruzioni d'uso online all'indirizzo **«www.Bosch-eBike.com/nyon-manual»**.

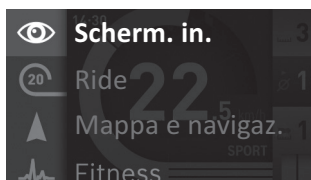
Visualizzazione e impostazioni del computer di bordo

Logica di comando

Per motivi di sicurezza Nyon non dispone di touchscreen. Durante la marcia è possibile cambiare schermata tramite l'unità di comando **11**. In tal modo si possono tenere entrambe le mani sul manubrio durante la marcia.

Con gli elementi di comando sul computer di bordo è possibile quanto segue:

- Con il tasto ON/OFF **5** accendete o spegnete il computer di bordo.
- Con il tasto **«Home»** (**2** o **13**) si passa alla modalità operativa impostata in **«Impostazioni»**>**«Il mio Nyon»**.

– Con il tasto illuminazione della bicicletta **6** è possibile accendere o spegnere le luci della bicicletta.
– Con il joystick **1** è possibile navigare nella modalità operativa specifica. Premendo il joystick **1** si effettua un selezione.

Con il joystick **1**, premendo in senso antiorario, è possibile sovrapporre la modalità operativa attiva con il menu principale e passare a questo menu (vedere figura in alto).

Quando nella modalità operativa attiva si preme il joystick **1** in senso orario, la schermata attuale viene sovrapposta con le opzioni di regolazione possibili per la modalità operativa attuale. Navigate con il joystick verso l'opzione desiderata e selezionate l'opzione desiderata premendo il joystick **1**.

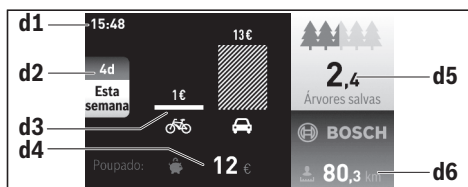
Suggerimento: Quando siete nella modalità operativa attiva, premendo il joystick **1** verso l'alto o verso il basso è possibile passare direttamente alla modalità successiva.

Se il sistema Nyon è montato sull'eBike, dopo l'inserimento della modalità operativa viene visualizzato **«Ride»**. In caso contrario, viene visualizzata la modalità operativa **«Scherm. in.»**.

Menu principale

Simbolo	Modalità operativa	Funzione
	«Scherm. in.»	Questa modalità operativa offre dati statistici.
	«Ride»	Questa modalità operativa fornisce i dati di marcia attuali.
	«Mappa e navigaz.»	In questa modalità operativa avrete accesso al materiale cartografico basato su Open Street Map (OSM). Le mappe vi consentiranno la navigazione.
	«Fitness»	Tramite questa modalità operativa è possibile visualizzare diverse informazioni rilevanti per il fitness.
	«Impostazioni»	Con questa modalità operativa è possibile determinare le impostazioni di base del Vostro computer di bordo.

Modalità operativa «Scherm. in.»

Questa modalità operativa offre dati statistici.

d1 Ora
d2 Periodo di riferimento
d3 Costi
d4 Risparmio
d5 Alberi salvati
d6 Chilometri totali conducente

Questa modalità operativa indica il risparmio **d4** ottenuto quando non si viaggia in auto, bensì con l'eBike.

Le basi di calcolo sono i **costi energetici** medi per carburante e corrente.

Modalità operativa «Ride»

Questa modalità operativa fornisce i dati di marcia attuali.

r1 Ora
r2 Propria potenza di pedalata
r3 Velocità
r4 Potenza del motore
r5 Visualizzazione livello di assistenza
r6 Contachilometri parziale
r7 Velocità media
r8 Autonomia residua
r9 Indicatore stato di carica della batteria eBike

Modalità operativa «Mappa e navigaz.»

In questa modalità operativa avrete accesso al materiale cartografico basato su Open Street Map (OSM). Le mappe vi consentiranno la navigazione.

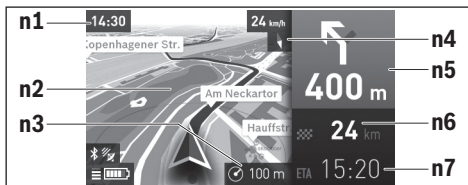
Il materiale cartografico pertinente all'abitazione viene installato dalla concessionaria di biciclette per il rispettivo acquirente. In caso di necessità è possibile scaricare altre mappe tramite la Vostra applicazione smartphone **«Bosch eBike Connect»** e trasferirle sul computer di bordo. Per le istruzioni dettagliate consultare a tal fine le istruzioni d'uso online all'indirizzo **«www.Bosch-eBike.com/nyon-manual»**.

Se disponete di un collegamento WiFi attivo e Nyon è collegato mediante l'interfaccia USB ad una sorgente di alimentazione, utilizzando le opzioni **«Impostazioni»** > **«Mappa e navigaz.»** > **«Gestore mappa»** potrete caricare le mappe direttamente in Nyon.

Quando si inserisce Nyon, quest'ultimo inizia con la ricerca satellitare per poter ricevere segnali GPS. Non appena viene trovato un numero sufficiente di satelliti, nella modalità operativa **«Mappa e navigaz.»** viene visualizzata la posizione attuale. In caso di condizioni atmosferiche avverse o posizioni sfavorevoli, la ricerca satellitare può richiedere un po' più di tempo.

Premendo il joystick **1** in senso orario, è possibile modificare l'impostazione dello zoom della sezione della mappa selezionando il sottomenu sul margine di destra, lasciare visualizzata l'autonomia della batteria eBike o selezionare un'opzione di navigazione tra quelle diverse disponibili. Le impostazioni dello zoom per la sezione della mappa possono essere modificate anche premendo il joystick.

Alla voce **«Punti d'interesse»** potrete inoltre visualizzare i **«Bosch eBike experts»** di zona. Selezionando il rivenditore, il sistema calcolerà il relativo percorso, consentendovi di selezionarlo.

Una volta immessa la destinazione, (località, via, numero civico), potrete scegliere fra 3 percorsi diversi (**«Paesaggio»**, «**Rapido»** e **«MTB» (Mountain bike)**). In alternativa, potrete lasciarvi guidare fino a casa, selezionare una delle ultime destinazioni, oppure attingere alle località e ai percorsi memorizzati. (Per le istruzioni dettagliate consultare a tal fine le istruzioni d'uso online all'indirizzo **«www.Bosch-eBike.com/nyon-manual»**.)
Il percorso selezionato viene visualizzato come nella figura seguente.

n1 Ora
n2 Mappa
n3 Livello di zoom
n4 Ago della bussola
n5 Indicazione di svolta e distanza dal bivio
n6 Distanza dalla destinazione
n7 Ora di arrivo prevista a destinazione

Durante la navigazione vengono visualizzati i dati di percorso mediante sovrapposizione (ad es. tra 50 m svoltare a sinistra) anche nelle altre modalità operative.

Se interromperete un percorso assistito da navigazione, dopodiché richiamerete **«Mappa e navigaz.»**, il sistema vi chiederà se desideriate proseguire o meno con la navigazione. In caso affermativo, la navigazione vi guiderà alla destinazione che avrete selezionato per ultima.

Se avrete importato percorsi GPX mediante il portale online, essi verranno trasferiti nel vostro Nyon tramite Bluetooth®, oppure mediante un collegamento WiFi. All'occorrenza potrete poi avviare tali percorsi. Se vi troverete in prossimità del percorso, potrete lasciarvi guidare verso il punto iniziale, oppure verso una destinazione intermedia.

Qualora utilizziate destinazioni intermedie, quando raggiungerete una di tali destinazioni verrete informati da un'apposita segnalazione.

Il sistema Nyon non è adatto per la navigazione senza bicicletta (per escursionisti o automobilisti).

In caso di temperature inferiori allo 0 °C, è probabile che la misurazione dell'altitudine presenti forti discrepanze.

Modalità operativa «Fitness»

Tramite questa modalità operativa è possibile visualizzare diverse informazioni rilevanti per il fitness.

Sulla base del Vostro livello di attività rilevato nella registrazione, viene visualizzato l'effetto delle Vostre attività precedenti sulle prestazioni di resistenza (effetto di allenamento).

Per il controllo della Vostra frequenza cardiaca, è possibile utilizzare una fascia toracica collegabile con Nyon tramite Bluetooth®.

Per i modelli compatibili consultare le istruzioni d'uso all'indirizzo **«www.Bosch-eBike.com/nyon-manual»**.

La fascia toracica non è parte integrante della fornitura.

f1 Ora
f2 Potenza/frequenza cardiaca attuale*
f3 Rappresentazione dell'effetto di allenamento attuale
f4 Effetto di allenamento
f5 Kilocalorie consumate
f6 Cadenza della pedalata attuale
f7 Velocità media
f8 Durata

*** In caso di utilizzo di una fascia toracica per la misurazione della frequenza cardiaca (non compresa nella fornitura) al posto della potenza viene visualizzata la frequenza cardiaca attuale.**

Tramite i sottomenu si possono resettare i valori medi o convertirli in indicazioni personalizzate. Per le istruzioni dettagliate consultare a tal fine le istruzioni d'uso online all'indirizzo **«www.Bosch-eBike.com/nyon-manual»**.

Modalità operativa «Impostazioni»

Con questa modalità operativa è possibile determinare le impostazioni di base del Vostro computer di bordo.

Nota bene: Alcune impostazioni di base possono essere modificate solo se Nyon è inserito nel supporto **4**.

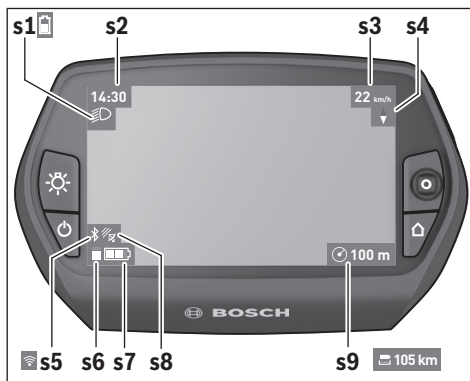
Per entrare nel menu **«Impostazioni»**, premere verso il basso il joystick **1** nel menu principale, fino a visualizzare la voce **«Impostazioni»**.

Suggerimento: Se si tiene premuto verso il basso il joystick, si giunge così nel menu **«Impostazioni»**.

È possibile effettuare le seguenti impostazioni:

- **«Collegamenti»:** è possibile configurare le impostazioni Bluetooth®, un nuovo collegamento smartphone, un collegamento WiFi o un misuratore della frequenza cardiaca. Se si attiva il WiFi, il sistema Nyon cerca le reti disponibili. Le reti trovate vengono riportate in un elenco. Con il joystick **1** selezionare la rete desiderata ed immettere la password.
- **«Impost. altitudine»:** per compensare eventuali variazioni causate dalle condizioni meteo, potrete adattare il valore visualizzato all'altitudine effettiva.
- **«Mappa e navigaz.»** qui è possibile configurare la visualizzazione cartografica ed inserire un adattamento automatico della visualizzazione in funzione della luminosità ambientale.
- **«Il mio profilo»:** qui è possibile visualizzare il profilo utente attivo.
- **«La mia eBike»**: se il sistema Nyon è innestato, è possibile modificare il valore della circonferenza della ruota preimpostato dal costruttore del ± 5 %.
  Come criterio per la scadenza di assistenza, il costruttore può adottare una percorrenza e/o un lasso di tempo. Alla voce **«Service»** vi verrà indicata la prossima scadenza di assistenza.
- **«Il mio Nyon»:** qui è possibile ricercare aggiornamenti, configurare il tasto Home, lasciare ogni notte impostati automaticamente su «0» i contatori, ad esempio quelli del chilometraggio parziale, delle calorie consumate e dei valori medi, oppure resettare Nyon alle impostazioni di fabbrica.
- **«Luminosità»:** qui è possibile adattare la luminosità del display.
- **«Internazionale»:** è possibile lasciare visualizzate la velocità e la distanza in chilometri o miglia, l'ora nel formato 12/24, selezionare il fuso orario ed impostare la lingua preferita. L'ora attuale viene acquisita automaticamente dal segnale GPS.
- Alla voce di menu **«Aiuto»** troverete una selezione di domande e risposte (domande frequenti), informazioni di contatto e informazioni sul sistema e sulle licenze.

Visualizzazioni dello stato

A seconda della modalità operativa illustrata, non sempre vengono indicate tutte le visualizzazioni dello stato.

s1 Visualizzazione illuminazione bicicletta/Visualizzazione dello stato di carica della batteria Nyon
s2 Visualizzazione dell'ora
s3 Visualizzazione della velocità
s4 Visualizzazione del Nord
s5 Visualizzazione collegamento Bluetooth®/WiFi
s6 Visualizzazione livello di supporto
s7 Indicatore stato di carica della batteria eBike
s8 Visualizzazione del segnale GPS
s9 Visualizzazione area di zoom/autonomia residua

Alimentazione di energia del computer di bordo

Se il computer di bordo alloggia nel supporto **4**, nell'eBike è inserita una batteria eBike sufficientemente carica ed il sistema eBike è inserito, la batteria eBike alimenta di energia la batteria Nyon.

Se si toglie il computer di bordo dal supporto **4**, l'energia viene alimentata tramite la batteria Nyon. Se la batteria Nyon è scarica, sul display appare un messaggio di avvertimento.

Per ricaricare la batteria Nyon, riaccendere il computer di bordo nel supporto **4**. Prestare attenzione che se non caricate immediatamente la batteria eBike, il sistema eBike si disinserisce automaticamente dopo 10 minuti senza alcun azionamento. In tal caso anche la carica della batteria Nyon termina.

Potete ricaricare il computer di bordo anche tramite l'attacco USB. Aprite a tal fine il cappuccio di protezione **9**. Collegate la presa USB **8** del computer di bordo tramite un cavo micro-USB con un caricabatteria USB reperibile in commercio (non contenuto nel volume della fornitura standard) o con l'attacco USB di un computer (tensione di carica da 5 V; corrente di carica max 500 mA).

Nota bene: Se si disinserisce Nyon durante la fase di carica, è possibile reinserirlo solo se il cavo USB è stato estratto.

Se il computer di bordo viene prelevato dal supporto **4**, tutti i valori delle funzioni rimangono memorizzati e possono ancora essere visualizzati.

Senza ricaricare ulteriormente la batteria Nyon, la data e l'ora restano visualizzati al massimo per 6 mesi. In seguito al reinserimento, ad avvenuta localizzazione GPS la data e l'ora vengono reimpostate.

Nota bene: Per raggiungere la durata massima della batteria Nyon, questa va ricaricata ogni sei mesi.

Accensione/spegnimento del computer di bordo

Per **accendere** il computer di bordo, premere brevemente il tasto ON/OFF **5**.

Per **spegnere** il computer di bordo premere il tasto ON/OFF **5** per oltre 1 secondo.

Senza premere alcun tasto, il Nyon commuta dopo 5 minuti nella modalità risparmio energetico (retroilluminazione OFF) e si disinserisce automaticamente dopo altri 5 minuti.

Reset del Nyon

Se contro ogni aspettativa non è più possibile comandare il Nyon, è possibile resettarlo premendo **contemporaneamente** i tasti **1**, **2**, **5** e **6**. Eseguire il reset solo se strettamente necessario, poiché le impostazioni più disparate possono andare perse.

Visualizzazione dello stato di carica della batteria

L'indicatore di carica della batteria **r9** (**s7**) visualizza lo stato di carica della batteria eBike. Lo stato di carica della batteria Nyon può essere letto sul display **s1**. Lo stato di carica della batteria eBike può essere anch'esso letto sui LED della batteria eBike.

Nella visualizzazione **r9** ogni barretta nel simbolo della batteria ricaricabile corrisponde a circa il 20 % della capacità.

 La batteria eBike è completamente carica.

 La batteria eBike va ricaricata.

 La capacità di assistenza alla trasmissione è esaurita: l'assistenza verrà gradualmente disattivata. La capacità residua viene messa a disposizione per l'illuminazione della bicicletta ed il computer di bordo.
La capacità residua della batteria eBike è sufficiente per circa 2 altre ore di illuminazione della bicicletta. Tale stima non considera eventuali altre utenze (ad es. cambio automatico o carica di dispositivi esterni al collegamento USB).

Se il computer di bordo viene prelevato dal supporto **4**, rimane memorizzato lo stato di carica della batteria visualizzato per ultimo.

Regolazione del livello di assistenza

Sull'unità di comando **11** è possibile impostare il livello di supporto del motore eBike durante la pedalata. Il livello di supporto può essere modificato in qualsiasi momento, anche durante la marcia.

Nota bene: In singoli modelli è possibile che il livello di assistenza sia preimpostato e che non possa essere cambiato. È anche possibile che vi siano a disposizione per la selezione meno livelli di assistenza di quelli indicati nelle presenti istruzioni.

Sono a disposizione al massimo i seguenti livelli di assistenza:
- **«OFF»**: il supporto del motore è disinserito, è possibile azionare l'eBike pedalando come su una normale bicicletta. In tale livello di pedalata assistita, i sistemi di pedalata assistita/di avviamento assistito non potranno essere attivati.
- **«ECO»**: assistenza efficace alla massima efficienza, per massima autonomia
- **«TOUR»**: assistenza regolare, per percorsi con grande autonomia
- **«SPORT»**: assistenza energica, per guida sportiva su percorsi di montagna nonché per traffico cittadino
- **«TURBO»**: Assistenza massima fino alle massime frequenze di pedalata, per guida sportiva

Per **aumentare** il livello di supporto premere il tasto **«+» 15** sull'unità di comando per quanto necessario fino a visualizzare sul display **r5** il livello di supporto desiderato, per **diminuirlo** il tasto **«–» 14**.

La potenza del motore richiamata appare sul display **r4**. La potenza del motore massima dipende dal livello di supporto selezionato.

Livello di assistenza	Fattore di demoltiplicazione* (Cambio a catena)		
	Cruise	Speed	CX
«ECO»	50%	55%	50%
«TOUR»	120%	120%	120%
«SPORT»	190%	190%	210%
«TURBO»	275%	275%	300%

* In singoli modelli la potenza del motore può differire.

Se il computer di bordo viene prelevato dal supporto **4**, rimane memorizzato il livello di supporto da ultimo visualizzato, la schermata **r4** della potenza del motore rimane vuota.

Attivazione/disattivazione dell'aiuto alla spinta/ dell'avviamento assistito

Nella variante Speed, l'aiuto alla spinta è utilizzabile anche come avviamento assistito. L'avviamento assistito viene disattivato al raggiungimento dei 18 km/h.

L'aiuto alla spinta/l'avviamento assistito possono agevolare la spinta o l'avviamento dell'eBike. In tale funzione, la velocità dipende dal rapporto inserito e potrà raggiungere, a seconda della versione, i 6 km/h oppure i 18 km/h. Quanto minore sarà il rapporto selezionato, tanto più ridotta sarà la velocità in tale funzione (a piena potenza).

▶ **La funzione aiuto alla spinta/avviamento assistito andrà utilizzata esclusivamente in fase di spinta o di avviamento dell'eBike.** Quando viene utilizzato l'aiuto alla spinta, qualora le ruote dell'eBike non siano a contatto con il suolo, sussiste pericolo di lesioni.

Per **attivare** l'aiuto alla spinta/l'avviamento assistito, premere il tasto **«WALK» 16** sull'unità di comando e mantenerlo premuto. Il propulsore dell'eBike verrà inserito.

L'aiuto alla spinta/l'avviamento assistito verrà **disattivato** al verificarsi di uno dei seguenti eventi:
- rilascio del tasto **«WALK» 16**;
- bloccaggio delle ruote dell'eBike (ad es. in caso di frenata o a causa di urto contro un ostacolo);
- velocità superiore a 6/18 km/h.

Accensione/spegnimento illuminazione della bicicletta

Nella versione in cui la luce di marcia viene alimentata dal sistema eBike, tramite il computer di bordo con il tasto **6** è possibile accendere e spegnere contemporaneamente la luce anteriore e quella posteriore.
A luci accese, verrà visualizzato il simbolo di illuminazione **s1**.

L'accensione e lo spegnimento dell'illuminazione della bicicletta non influiscono sulla retroilluminazione del display.

Visualizzazione codice errore

I componenti del sistema eBike vengono costantemente controllati automaticamente. Se si riscontra un'anomalia, sul computer di bordo appare il codice guasto corrispondente.

In funzione del tipo di errore, l'azionamento viene eventualmente disattivato automaticamente. Il proseguimento della corsa senza assistenza tramite l'azionamento è tuttavia possibile in ogni momento. Prima di ulteriori corse l'eBike dovrebbe essere controllata.

- **Far eseguire tutte le riparazioni necessarie esclusivamente da un rivenditore di biciclette autorizzato.**

Codice	Causa	Rimedi
410	Uno o più tasti del computer di bordo sono bloccati.	Controllare se i tasti sono incastrati ad es. a causa di sporcizia che è penetrata. Se necessario, pulire i tasti.
414	Problema di collegamento dell'unità di comando	Fare controllare raccordi e collegamenti. Si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.
418	Uno o più tasti dell'unità di comando sono bloccati.	Controllare se i tasti sono incastrati ad es. a causa di sporcizia che è penetrata. Se necessario, pulire i tasti.
422	Problema di collegamento dell'unità di azionamento	Fare controllare raccordi e collegamenti
423	Problema di connessione della batteria eBike	Fare controllare raccordi e collegamenti
424	Errore di comunicazione dei componenti uno con l'altro	Fare controllare raccordi e collegamenti
426	Errore interno: timeout	Riavviare il sistema. Se il problema persiste, si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.
430	Batteria interna del computer di bordo scarica	Ricaricare il computer di bordo (nel supporto o tramite attacco USB)
431	Errore versione del software	Riavviare il sistema. Se il problema persiste, si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.
440	Errore interno dell'unità di azionamento	Riavviare il sistema. Se il problema persiste, si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.
450	Errore interno: software	Riavviare il sistema. Se il problema persiste, si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.
490	Difetto interno del computer di bordo	Far controllare il computer di bordo
500	Errore interno dell'unità di azionamento	Riavviare il sistema. Se il problema persiste, si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.
502	Guasto nell'illuminazione della bicicletta	Controllare le luci ed i relativi cablaggi. Riavviare il sistema. Se il problema persiste, si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.
503	Errore del sensore di velocità	Riavviare il sistema. Se il problema persiste, si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.
510	Errore interno: sensore	Riavviare il sistema. Se il problema persiste, si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.
511	Errore interno dell'unità di azionamento	Riavviare il sistema. Se il problema persiste, si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.
530	Guasto nella batteria	Disattivare l'eBike, rimuovere la batteria eBike e reinserirla. Riavviare il sistema. Se il problema persiste, si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.
531	Errore di configurazione	Riavviare il sistema. Se il problema persiste, si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.
540	Errore di temperatura	L'eBike si trova al di fuori del campo di temperatura consentito. Disattivare il sistema eBike, in modo da far scendere o risalire la temperatura del propulsore nel campo consentito. Riavviare il sistema. Se il problema persiste, si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.

Codice	Causa	Rimedi
550	È stata riconosciuta un'utenza non consentita.	Rimuovere l'utenza in questione. Riavviare il sistema. Se il problema persiste, si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.
591	Errore di autenticazione	Disattivare il sistema eBike. Rimuovere la batteria e reinserirla. Riavviare il sistema. Se il problema persiste, si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.
602	Errore interno alla batteria durante l'operazione di ricarica	Scollegare il caricabatteria dalla batteria. Riavviare il sistema eBike. Collegare il caricabatteria alla batteria. Se il problema persiste, si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.
602	Errore interno alla batteria	Riavviare il sistema. Se il problema persiste, si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.
603	Errore interno alla batteria	Riavviare il sistema. Se il problema persiste, si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.
605	Errore di temperatura batteria	L'eBike si trova al di fuori del campo di temperatura consentito. Disattivare il sistema eBike, in modo da far scendere o risalire la temperatura del propulsore nel campo consentito. Riavviare il sistema. Se il problema persiste, si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.
605	Errore di temperatura batteria durante l'operazione di ricarica	Scollegare il caricabatteria dalla batteria. Lasciar raffreddare la batteria. Se il problema persiste, si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.
606	Errore esterno alla batteria	Controllare il cablaggio. Riavviare il sistema. Se il problema persiste, si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.
610	Errore di tensione nella batteria	Riavviare il sistema. Se il problema persiste, si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.
620	Guasto nel caricabatteria	Sostituire il caricabatteria. Si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.
640	Errore interno alla batteria	Riavviare il sistema. Se il problema persiste, si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.
655	Errore multiplo nella batteria	Disattivare il sistema eBike. Rimuovere la batteria e reinserirla. Riavviare il sistema. Se il problema persiste, si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.
656	Errore versione del software	Si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch per far eseguire un aggiornamento software.
Tutte le spie sono spente	Difetto interno del computer di bordo	Riavviare il sistema eBike spegnendolo e riaccendendolo.

Alimentazione di energia di apparecchi esterni tramite il collegamento USB

Con l'ausilio del collegamento USB possono essere fatti funzionare o ricaricati la maggior parte degli apparecchi la cui alimentazione di energia è possibile tramite USB (p. es. diversi cellulari).

Presupposto per la carica è che il computer di bordo ed una batteria sufficientemente carica siano inseriti nell'eBike.

Aprire il cappuccio di protezione **9** del collegamento USB sul computer di bordo. Allacciare il collegamento USB del dispositivo esterno, mediante il cavo di ricarica USB Micro A – Micro B (disponibile presso il proprio rivenditore di eBike Bosch), alla presa USB **8** sul computer di bordo.

Dopo avere scollegato l'utenza, il collegamento USB andrà richiuso con cura, mediante l'apposito cappuccio di protezione **9**.

- **Il collegamento USB non è impermeabile. In caso di marcia sotto la pioggia, non è consentito collegare alcun dispositivo esterno e il collegamento USB dovrà essere completamente chiuso dall'apposito cappuccio di protezione 9.**

Attenzione: le utenze collegate al Nyon possono pregiudicare l'autonomia dell'eBike.

Indicazioni per la guida con il sistema eBike

Quando lavora l'azionamento eBike?

L'azionamento dell'eBike assiste durante la guida fintanto che si pedala. Senza pedalata non avviene alcuna assistenza. La potenza del motore dipende sempre dalla forza impiegata durante la pedalata.

Impiegando poca forza, l'assistenza sarà inferiore rispetto all'impiego di molta forza. Questo vale indipendentemente dal livello di assistenza.

L'azionamento eBike si disattiva automaticamente in caso di velocità superiori a 25/45 km/h. Se la velocità si abbassa sotto 25/45 km/h, l'azionamento è di nuovo disponibile automaticamente.

Un'eccezione vale per la funzione aiuto alla spinta/all'avviamento, che consente di spingere l'eBike senza azionare i pedali, a velocità ridotta. Quando si utilizza l'aiuto alla spinta, i pedali potranno girare.

È possibile utilizzare in qualsiasi momento l'eBike come una bicicletta normale anche senza l'assistenza disattivando il sistema eBike oppure posizionando il livello di assistenza su **«OFF»**. La stessa cosa vale in caso di batteria ricaricabile scarica.

Interazione del sistema eBike con il cambio

Anche con l'azionamento eBike il cambio dovrebbe essere utilizzato come in una bicicletta normale (osservare a riguardo le istruzioni per l'uso dell'eBike).

Indipendentemente dal tipo del cambio è consigliabile durante il cambio di marcia interrompere brevemente di pedalare. In questo modo il cambio di marcia diventa più facile e si riduce l'usura degli organi di azionamento.

Grazie alla selezione della marcia corretta è possibile con lo stesso impiego di forza aumentare la velocità e l'autonomia.

Prime corse di prova

Si consiglia di effettuare le prime esperienze con l'eBike lontano da strade con molto traffico.

Provate diversi livelli di pedalata assistita. Iniziate dal livello di assistenza minore. Non appena vi sentirete più sicuri, potrete circolare nel traffico con l'eBike come con qualsiasi normale bicicletta.

Provare l'autonomia dell'eBike con differenti condizioni prima di organizzare corse più lunghe ed impegnative.

Influssi sull'autonomia

Sull'autonomia influiscono diversi fattori, ad esempio:
- Livello di pedalata assistita
- Velocità
- Comportamento di guida
- Tipo e pressione degli pneumatici
- Età e stato di manutenzione della batteria
- Profilo altimetrico (pendenze) e caratteristiche (manto stradale) del percorso
- Eventuale presenza di vento contrario, temperatura ambiente
- Peso dell'eBike, del conducente e degli eventuali bagagli

Non è pertanto possibile prevedere con esattezza l'autonomia prima di iniziare un dato tragitto e durante il tragitto stesso. Tuttavia, varrà quanto segue:
- A **pari** livello di pedalata assistita della trasmissione dell'eBike: quanto minore sarà la forza da esercitare per raggiungere una determinata velocità (ad es. utilizzando le marce in modo ottimale), tanto minore sarà il consumo di energia per la trasmissione dell'eBike, a vantaggio dell'autonomia della batteria.
- Tanto **maggiore** sarà selezionato il livello di assistenza, a condizioni altrimenti uguali, tanto più limitata sarà l'autonomia.

Trattamento e cura dell'eBike

Prestare attenzione alle temperature di esercizio e d'immagazzinamento dei componenti eBike. Proteggere l'unità di azionamento, il computer di bordo e la batteria da temperature estreme (ad es. da un forte irraggiamento solare senza contemporanea ventilazione). I componenti (in particolare la batteria) possono essere danneggiati da temperature estreme.

Tenete pulito il monitor del Vostro Nyon. In caso di imbrattamento la luminosità può risultare non corretta. Nella modalità di navigazione la commutazione giorno/notte può essere falsata.

A causa di un brusco cambiamento delle condizioni ambientali può verificarsi un appannamento interno del vetro. Dopo un breve lasso di tempo si verifica una compensazione della temperatura e l'appannamento scompare nuovamente.

Manutenzione ed assistenza

Manutenzione e pulizia

Mantenere puliti tutti i componenti dell'eBike, in modo particolare i contatti della batteria ricaricabile ed il relativo supporto. Pulirli con cautela con uno straccio umido e morbido.

Tutti i componenti, inclusa l'unità motrice, non andranno immersi in acqua, né puliti con un'idropulitrice.

Sottoporre con regolarità l'eBike ad un controllo tecnico. Alla scadenza di assistenza, una volta acceso, il computer di bordo informerà della scadenza per la durata di 4 secondi. Come criterio per la scadenza di assistenza, il costruttore o il rivenditore può adottare una percorrenza e/o un lasso di tempo.

Per Service e riparazioni all'eBike rivolgersi ad un rivenditore autorizzato di biciclette.

- **Far eseguire tutte le riparazioni necessarie esclusivamente da un rivenditore di biciclette autorizzato.**

Assistenza clienti e consulenza impieghi

Per tutte le domande relative al sistema eBike ed ai suoi componenti rivolgersi ad un rivenditore autorizzato di biciclette.

Le informazioni per contattare rivenditori autorizzati di biciclette sono riportate sulla pagina web
www.bosch-ebike.com

Trasporto

- **Qualora si trasporti l'eBike all'esterno della propria vettura, ad es. su un portapacchi, prelevare il computer di bordo e il PowerPack, al fine di evitare danni.**

Le batterie sono sottoposte ai requisiti di legge per le merci pericolose. L'utente privato potrà trasportare su strada le batterie integre senza essere subordinato a condizioni particolari.
Quanto al trasporto da parte di utenti commerciali o di terzi (ad es. trasporto per via aerea o spedizione), andranno rispettati particolari requisiti di imballaggio e contrassegnatura (ad es. prescrizioni ADR). All'occorrenza, preparando il pezzo da inviare, si potrà consultare un esperto in merci pericolose.

Inviare le batterie soltanto se l'alloggiamento risulta essere integro. Proteggere con nastro adesivo i contatti aperti e imballare la batteria in modo che non possa spostarsi all'interno dell'imballaggio. Segnalare al servizio spedizioni che si tratta di merce pericolosa. Attenersi anche alle eventuali prescrizioni integrative nazionali.

In caso di domande relative al trasporto delle batterie ricaricabili rivolgersi ad un rivenditore autorizzato di biciclette. Presso il rivenditore è possibile ordinare anche un imballo per il trasporto adatto.

Smaltimento

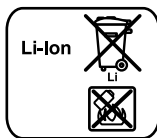
Unità di azionamento, computer di bordo incl. unità di comando, batteria, sensore di velocità, accessori e imballi devono essere riciclati in conformità con le normative ambientali.

Non gettare l'eBike ed i suoi componenti tra i rifiuti domestici!

Solo per i Paesi della CE:

Conformemente alla direttiva europea 2012/19/UE gli apparecchi elettrici diventati inservibili e, in base alla direttiva europea 2006/66/CE, le batterie ricaricabili/batterie difettose o consumate devono essere raccolte separatamente ed essere inviate ad una riutilizzazione ecologica.

La batteria integrata nel computer di bordo può essere rimossa solo per lo smaltimento. Aprendo il guscio della scatola si rischia di danneggiare irrimediabilmente il computer di bordo.

Restituire batterie e computer di bordo non più funzionanti ad una concessionaria di biciclette autorizzata.

Li-Ion:
Si prega di tener presente le indicazioni riportare nel paragrafo «Trasporto», pagina Italiano – 14.

Con ogni riserva di modifiche tecniche.

Batteria ricaricabile agli ioni di litio PowerPack

Norme di sicurezza

Leggere tutte le indicazioni di sicurezza e le istruzioni operative. In caso di mancato rispetto delle indicazioni di sicurezza e delle istruzioni operative possono verificarsi scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

Conservare tutte le indicazioni di sicurezza e le istruzioni operative per ogni esigenza futura.

Il termine utilizzato nelle presenti istruzioni per l'uso «batteria ricaricabile» si riferisce allo stesso modo a batterie ricaricabili standard (batterie ricaricabili con supporto sul telaio della bicicletta) e a batterie ricaricabili per montaggio al portapacchi (batterie ricaricabili con supporto nel portapacchi) ad eccezione se viene fatto espressamente riferimento al tipo di costruzione.

- **Rimuovere la batteria dall'eBike prima di iniziare interventi sulla stessa (ad es. ispezione, riparazione, montaggio, manutenzione, interventi sulla catena, ecc.) o qualora occorra trasportarla, in auto o in aereo, o conservarla.** In caso di attivazione accidentale del sistema eBike sussiste pericolo di lesioni.
- **Non aprire la batteria ricaricabile.** Esiste il pericolo di un cortocircuito. In caso di batteria ricaricabile aperta decadrà qualsiasi pretesa di garanzia.

Proteggere la batteria dal calore (ad es. anche dall'esposizione prolungata ai raggi del sole), dal fuoco e dall'immersione in acqua. Non conservare o utilizzare la batteria vicino a oggetti caldi o infiammabili. Sussiste pericolo di esplosione.

- **Tenere lontano la batteria ricaricabile non utilizzata da graffette, monete, chiavi, chiodi, viti oppure altri piccoli oggetti metallici che potrebbero causare un'esclusione dei contatti.** Un corto circuito tra i contatti della batteria ricaricabile può causare incendi oppure fuoco. In caso di cortocircuiti verificatisi in relazione a queste condizioni decadrà qualsiasi pretesa di garanzia tramite Bosch.
- **In caso di impiego errato può fuoriuscire liquido dalla batteria ricaricabile. Evitare il contatto con il liquido stesso. In caso di contatto accidentale sciacquare con acqua. Se il liquido dovesse venire a contatto con gli occhi richiedere anche l'intervento di un medico.** Il liquido della batteria ricaricabile che fuoriesce può causare irritazioni della pelle o ustioni.
- **Le batterie non devono essere esposte ad alcun tipo di urto meccanico.** Sussiste il pericolo che la batteria stessa venga danneggiata.
- **In caso di danneggiamento o utilizzo improprio della batteria possono fuoriuscire dei vapori. Aerare con aria esterna e, in caso di disturbi, consultare un medico.** I vapori possono irritare le vie respiratore.
- **Ricaricare la batteria ricaricabile esclusivamente con stazioni di ricarica originali Bosch.** In caso di impiego di stazioni di ricarica non originali Bosch non può essere escluso il pericolo di incendio.
- **Utilizzare la batteria ricaricabile esclusivamente insieme all'eBike con sistema di azionamento eBike originale Bosch.** Solo in questo modo la batteria ricaricabile viene protetta da sovraccarico pericoloso.
- **Utilizzare esclusivamente batterie ricaricabili originali Bosch che sono state omologate dal produttore per l'eBike.** L'impiego di batterie ricaricabili diverse da quelle consigliate potrà comportare il pericolo di lesioni e d'incendio. In caso di impiego di batterie ricaricabili diverse, Bosch non si assumerà alcuna responsabilità civile e garanzia.
- **Leggere e osservare le avvertenze di sicurezza e le indicazioni riportate nelle istruzioni d'uso del caricabatteria e del propulsore/computer di bordo, nonché nelle istruzioni d'uso della vostra eBike.**
- **Tenere le batterie fuori dalla portata dei bambini.**

Descrizione del prodotto e caratteristiche

Componenti illustrati (vedi pagina 4 – 5)

La numerazione dei componenti si riferisce alle illustrazioni riportate sulle pagine con la rappresentazione grafica.
Tutte le illustrazioni delle parti della bicicletta, ad eccezione delle batterie ricaricabili e dei loro supporti, sono riportate in modo schematico e possono essere differenti dalla Vostra eBike.

A1 Supporto della batteria ricaricabile per montaggio al portapacchi
A2 Batteria ricaricabile per montaggio al portapacchi
A3 Indicatore funzionamento e stato di carica
A4 Tasto di accensione/spegnimento
A5 Chiave del dispositivo di chiusura della batteria ricaricabile
A6 Dispositivo di chiusura della batteria ricaricabile
A7 Supporto superiore della batteria ricaricabile standard
A8 Batteria ricaricabile standard
A9 Supporto inferiore della batteria ricaricabile standard
C1 Stazione di ricarica
C6 Presa per la spina di ricarica
C7 Copertura presa di carica

Dati tecnici

Batteria ricaricabile agli ioni di litio		PowerPack 300	PowerPack 400	PowerPack 500
Codice prodotto – Batteria standard		0 275 007 509 0 275 007 511	0 275 007 510 0 275 007 512	0 275 007 529 0 275 007 530
– Batteria ricaricabile per montaggio al portapacchi		0 275 007 513	0 275 007 514 0 275 007 522	0 275 007 531 0 275 007 532
Tensione nominale	V=	36	36	36
Capacità nominale	Ah	8,2	11	13,4
Energia	Wh	300	400	500
Temperatura di esercizio	°C	– 10 ... + 40	– 10 ... + 40	– 10 ... + 40
Temperatura di magazzino	°C	– 10 ... + 60	– 10 ... + 60	– 10 ... + 60
Campo ammesso di temperatura di ricarica	°C	0 ... + 40	0 ... + 40	0 ... + 40
Peso ca.	kg	2,0/2,4	2,5/2,6	2,6/2,7
Tipo di protezione		IP 54 (protezione contro la polvere e contro gli spruzzi dell’acqua)	IP 54 (protezione contro la polvere e contro gli spruzzi dell’acqua)	IP 54 (protezione contro la polvere e contro gli spruzzi dell’acqua)

Montaggio

- **Applicare la batteria ricaricabile esclusivamente su superfici pulite.** Evitare in modo particolare l’imbrattamento della presa di carica e dei contatti, p. es. tramite sabbia o terra.

Controllo della batteria ricaricabile prima del primo utilizzo

Controllare la batteria ricaricabile prima di effettuare la prima ricarica oppure prima dell’impiego con l’eBike.

Per effettuare questo controllo premere il tasto di accensione/spegnimento **A4** per l’attivazione della batteria ricaricabile. Se nessun LED dell’indicatore dello stato di carica **A3** è acceso esiste la possibilità che la batteria ricaricabile sia danneggiata.

Se almeno un LED di tutti i LED dell’indicatore dello stato di carica **A3** è illuminato, ricaricare completamente la batteria ricaricabile prima del primo utilizzo.

- **Non ricaricare una batteria ricaricabile danneggiata e non utilizzarla.** Rivolgersi ad un rivenditore di biciclette autorizzato.

Ricarica della batteria

- **Utilizzare esclusivamente la stazione di ricarica originale Bosch contenuta nel volume di fornitura dell'eBike oppure una uguale strutturalmente.** Solo questa stazione di ricarica è idonea per la batteria ricaricabile agli ioni di litio utilizzata nell'eBike.

Nota bene: La batteria ricaricabile viene fornita parzialmente carica. Per garantire tutta la potenza della batteria ricaricabile, prima del primo impiego ricaricarla completamente con la stazione di ricarica.

Per la ricarica della batteria ricaricabile leggere ed osservare le istruzioni per l'uso della stazione di ricarica.

La batteria si potrà ricaricare in qualsiasi momento, a parte o a bordo della bicicletta, senza che ciò ne riduca la durata. Un'eventuale interruzione dell'operazione di ricarica non comporterà danni alla batteria.

La batteria ricaricabile è dotata di un controllo della temperatura che consente una ricarica esclusivamente nel campo di temperatura tra 0 °C e 40 °C.

Se la batteria ricaricabile si trova al di fuori del campo di temperatura di ricarica, i tre LED dell'indicatore dello stato di carica **A3** lampeggiano. Staccare la batteria ricaricabile dalla stazione di ricarica e lasciarla adattare alla temperatura ambientale.

Collegare di nuovo la batteria ricaricabile alla stazione di ricarica solamente quando la stessa avrà raggiunto la temperatura di ricarica ammissibile.

Indicatore dello stato di carica

I cinque LED verdi dell'indicatore dello stato di carica **A3** indicano, con batteria ricaricabile attivata, lo stato di carica della batteria ricaricabile stessa.

Ogni LED corrisponde a circa il 20 % della capacità. Quando la batteria ricaricabile è completamente carica sono illuminati tutti i cinque LED.

Lo stato di carica della batteria attiva verrà inoltre visualizzato sul display del computer di bordo. A tale riguardo, leggere e osservare le istruzioni per l'uso del propulsore e del computer di bordo.

Qualora la capacità della batteria sia inferiore al 5 %, tutti i LED del relativo indicatore dello stato di carica **A3** si spegneranno, ma la funzione di visualizzazione del computer di bordo sarà ancora disponibile.

Inserimento e rimozione della batteria (vedere figure C – D)

- **Disattivare sempre la batteria ricaricabile quando la stessa viene inserita nel supporto oppure viene rimossa dal supporto stesso.**

Affinché la batteria ricaricabile possa essere inserita, la chiave **A5** deve essere inserita nel dispositivo di chiusura **A6** ed il dispositivo di chiusura deve essere aperto.

Per **inserire la batteria standard A8** posizionarla con i contatti sul supporto inferiore **A9** sull'eBike (la batteria può essere inclinata fino a 7° rispetto al telaio). Spingerla fino allo scatto in posizione nel supporto superiore **A7**.

Per l'**inserimento della batteria ricaricabile per montaggio al portapacchi A2** spingerla con i contatti in avanti fino allo scatto in posizione nel supporto **A1** nel portapacchi.

Controllare che la batteria ricaricabile sia posizionata in modo fisso. Chiudere sempre a chiave la batteria ricaricabile sul dispositivo di chiusura **A6** poiché in caso contrario il dispositivo di chiusura può aprirsi e la batteria ricaricabile può cadere dal supporto.

Togliere sempre la chiave **A5** dal dispositivo di chiusura **A6** dopo la chiusura. In questo modo viene evitata la caduta della chiave ovvero che la batteria ricaricabile venga rimossa da parte di terzi non autorizzati in caso di eBike parcheggiata.

Per **rimuovere la batteria standard A8** disinserirla e chiudere la serratura con la chiave **A5**. Inclinare la batteria dal supporto superiore **A7** ed estrarla dal supporto inferiore **A9**.

Per la **rimozione della batteria ricaricabile per montaggio al portapacchi A2** disinserirla ed aprire il dispositivo di chiusura con la chiave **A5**. Rimuovere la batteria ricaricabile dal supporto **A1**.

Uso

Messa in funzione

- **Utilizzare esclusivamente batterie ricaricabili originali Bosch che sono state omologate dal produttore per l'eBike.** L'impiego di batterie ricaricabili diverse da quelle consigliate potrà comportare il pericolo di lesioni e d'incendio. In caso di impiego di batterie ricaricabili diverse, Bosch non si assumerà alcuna responsabilità civile e garanzia.

Accensione/spegnimento

L'attivazione della batteria rappresenta una delle possibilità per attivare il sistema eBike. A tale riguardo, leggere e osservare le istruzioni per l'uso del propulsore e del computer di bordo.

Controllare prima dell'attivazione della batteria ricaricabile e del sistema eBike che il dispositivo di chiusura **A6** sia chiuso.

Per **l'attivazione** della batteria ricaricabile premere il tasto di accensione/spegnimento **A4**. I LED del'indicatore **A3** si accendono e indicano contemporaneamente lo stato di carica.

Nota bene: Qualora la capacità della batteria sia inferiore al 5 %, sul relativo indicatore dello stato di carica **A3** non sarà acceso alcun LED. Soltanto dal computer di bordo sarà possibile stabilire se il sistema eBike è attivato.

Per lo **spegnimento** della batteria ricaricabile premere di nuovo il tasto di accensione/spegnimento **A4**. I LED dell'indicatore **A3** si spengono. In questo modo il sistema eBike viene spento anch'esso.

Qualora la trasmissione dell'eBike non eroghi potenza per circa 10 min (ad es. se l'eBike resta in sosta) e non venga premuto alcun tasto sul computer di bordo o sull'unità di comando dell'eBike, il sistema eBike e, quindi, anche la batteria si disattiveranno automaticamente per risparmiare energia.

La batteria ricaricabile è protetta tramite l'«Electronic Cell Protection (ECP)» contro lo scaricamento totale, il sovraccarico, il surriscaldamento ed il cortocircuito. In caso di pericolo la batteria ricaricabile si spegne automaticamente tramite un interruttore automatico.

Se viene individuato un difetto della batteria ricaricabile, lampeggiano due LED dell'indicatore dello stato di carica **A3**. In questo caso rivolgersi ad un rivenditore autorizzato di biciclette.

Indicazioni per l'uso ottimale della batteria ricaricabile

La durata della batteria ricaricabile può essere prolungata se la stessa viene sottoposta ad attenta cura e soprattutto se viene conservata a temperature corrette.

Con l'aumento dell'invecchiamento tuttavia anche in caso di attenta cura, l'autonomia della batteria ricaricabile si ridurrà.

Un tempo di funzionamento notevolmente ridotto dopo la ricarica indica che la batteria ricaricabile è consumata. È possibile sostituire la batteria ricaricabile.

Ricarica della batteria ricaricabile prima e durante la conservazione

Prima di un lungo periodo di non impiego ricaricare la batteria ricaricabile per circa il 60 % (da 3 a 4 LED dell'indicatore dello stato di carica **A3** sono illuminati).

Dopo 6 mesi controllare lo stato di carica. Se è illuminato ancora solo un LED dell'indicatore dello stato di carica **A3**, ricaricare di nuovo la batteria ricaricabile a circa il 60 %.

Nota bene: Se la batteria ricaricabile viene conservata scarica per un periodo più lungo, è possibile che, nonostante l'autoscarica limitata, la stessa si danneggi e che la capacità di carica venga notevolmente ridotta.

Non è consigliabile lasciare collegata permanentemente la batteria ricaricabile alla stazione di ricarica.

Condizioni di magazzinaggio

Conservare la batteria ricaricabile possibilmente in un posto asciutto e ben areato. Proteggerla da umidità ed acqua. In caso di condizioni atmosferiche sfavorevoli è ad es. consigliabile togliere la batteria ricaricabile dall'eBike e conservarla in ambienti chiusi fino all'impiego successivo.

La batteria ricaricabile può essere immagazzinata a temperature da – 10 °C fino a + 60 °C. Per una lunga durata è tuttavia favorevole un magazzinaggio a ca. 20 °C temperatura ambiente.

Prestare attenzione affinché la temperatura massima di magazzinaggio non venga superata. Non lasciare la batteria ricaricabile p. es. in estate nell'automobile ed immagazzinarla in un luogo non soggetto a irradiamento solare diretto.

Si consiglia di non lasciare la batteria sulla bicicletta durante il periodo in cui questa viene tenuta in magazzino.

Manutenzione ed assistenza

Manutenzione e pulizia

Tenere pulita la batteria. Pulirla con cautela con un panno morbido e asciutto.

- ▶ **La batteria non deve essere immersa in acqua né pulita con un getto d'acqua.**

Se la batteria ricaricabile non è più funzionante rivolgersi ad un rivenditore autorizzato di biciclette.

Assistenza clienti e consulenza impieghi

Per tutte le domande relative alle batterie ricaricabili rivolgersi ad un rivenditore autorizzato di biciclette.

- ▶ **Annotarsi il produttore ed il numero della chiave A5.** In caso di perdita della chiave rivolgersi presso un rivenditore autorizzato di biciclette. Indicare al rivenditore il produttore ed il numero della chiave.

Le informazioni per contattare rivenditori autorizzati di biciclette sono riportate sulla pagina web
www.bosch-ebike.com

Trasporto

Le batterie sono sottoposte ai requisiti di legge per le merci pericolose. L'utente privato potrà trasportare su strada le batterie integre senza essere subordinato a condizioni particolari.
Quanto al trasporto da parte di utenti commerciali o di terzi (ad es. trasporto per via aerea o spedizione), andranno rispettati particolari requisiti di imballaggio e contrassegnatura (ad es. prescrizioni ADR). All'occorrenza, preparando il pezzo da inviare, si potrà consultare un esperto in merci pericolose.

Inviare le batterie soltanto se l'alloggiamento risulta essere integro. Proteggere con nastro adesivo i contatti aperti e imballare la batteria in modo che non possa spostarsi all'interno dell'imballaggio. Segnalare al servizio spedizioni che si tratta di merce pericolosa. Attenersi anche alle eventuali prescrizioni integrative nazionali.

In caso di domande relative al trasporto delle batterie ricaricabili rivolgersi ad un rivenditore autorizzato di biciclette. Presso il rivenditore è possibile ordinare anche un imballo per il trasporto adatto.

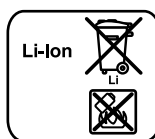
Smaltimento

Avviare ad un riciclaggio rispettoso dell'ambiente batterie ricaricabili, accessori ed imballaggi inutilizzabili.

Non gettare le batterie ricaricabili tra i rifiuti domestici!

Solo per i Paesi della CE:

Conformemente alla direttiva europea 2012/19/UE gli apparecchi elettrici diventati inservibili e, in base alla direttiva europea 2006/66/CE, le batterie ricaricabili/batterie difettose o consumate devono essere raccolte separatamente ed essere inviate ad una riutilizzazione ecologica.

Vi preghiamo di consegnare batterie ricaricabili non più utilizzabili ad un rivenditore autorizzato di biciclette.

Li-Ion:
Si prega di tener presente le indicazioni riportare nel paragrafo «Trasporto», pagina Italiano – 19.

Con ogni riserva di modifiche tecniche.

Stazione di ricarica – Charger

Norme di sicurezza

Leggere tutte le indicazioni di sicurezza e le istruzioni operative. In caso di mancato rispetto delle indicazioni di sicurezza e delle istruzioni operative possono verificarsi scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

Conservare tutte le indicazioni di sicurezza e le istruzioni operative per ogni esigenza futura.

Il termine utilizzato nelle presenti istruzioni per l'uso «batteria ricaricabile» si riferisce allo stesso modo a batterie ricaricabili standard (batterie ricaricabili con supporto sul telaio della bicicletta) e a batterie ricaricabili per montaggio al portapacchi (batterie ricaricabili con supporto nel portapacchi).

Tenere la stazione di ricarica lontana da pioggia o umidità. In caso di infiltrazione di acqua in una stazione di ricarica esiste il rischio di una scossa elettrica.

- **Ricaricare esclusivamente batterie ricaricabili agli ioni di litio Bosch omologate per eBike. La tensione della batteria ricaricabile deve essere adatta alla tensione di ricarica batteria della stazione di ricarica.** In caso contrario esiste pericolo di incendio ed esplosione.
- **Avere cura di mantenere il caricabatteria sempre pulito.** Attraverso accumuli di sporcizia si crea il pericolo di una scossa elettrica.
- **Prima di ogni impiego controllare il caricabatteria, il cavo e la spina. Non utilizzare il caricabatteria in caso doveste riscontrare dei danni. Non aprire mai personalmente il caricabatteria e farlo riparare soltanto da personale qualificato e soltanto con pezzi di ricambio originali.** In caso di caricabatterie per batterie, cavi e spine danneggiate si aumenta il pericolo di una scossa elettrica.
- **Non utilizzare il caricabatteria su basi facilmente infiammabili (p. es. carta, tessuti ecc.) oppure in ambienti infiammabili.** Per via del riscaldamento del caricabatteria che si ha durante la fase di ricarica si viene a creare il pericolo di incendio.
- **Procedere con cautela in caso di contatto con la stazione di ricarica durante l'operazione di ricarica. Mettere i guanti di protezione.** In modo particolare in caso di elevate temperature ambientali la stazione di ricarica può riscaldarsi notevolmente.
- **In caso di danneggiamento o utilizzo improprio della batteria possono fuoriuscire dei vapori. Aerare con aria esterna e, in caso di disturbi, consultare un medico.** I vapori possono irritare le vie respiratore.
- **Sorvegliare i bambini durante l'utilizzo e le operazioni di pulizia e manutenzione.** In questo modo si può evitare che i bambini giochino con il caricabatteria.
- **Bambini e persone che a causa delle loro capacità fisiche, sensoriali o mentali oppure a cui manchi esperienza o conoscenza non sono in grado di utilizzare la stazione di ricarica in modo sicuro, non devono utilizzare questa stazione di ricarica senza la sorveglianza oppure l'istruzione da parte di una persona responsabile.** In caso contrario esiste il pericolo di impiego errato e di lesioni.
- **Leggere e osservare le avvertenze di sicurezza e le indicazioni riportate nelle istruzioni d'uso della batteria e del propulsore/computer di bordo, nonché nelle istruzioni d'uso della vostra eBike.**
- Sul lato inferiore della stazione di ricarica è presente un'etichetta adesiva con un'avvertenza in inglese (contrassegnata con il numero **C4** nell'illustrazione della pagina grafica) che riporta il seguente testo:
  Utilizzare SOLO con batterie ricaricabili al litio BOSCH!

Descrizione del prodotto e caratteristiche

Componenti illustrati (vedi pagina 6 – 8)

La numerazione dei componenti illustrati si riferisce all'illustrazione della stazione di ricarica sulla pagina con la rappresentazione grafica.

C1 Stazione di ricarica
C2 Presa dell'apparecchio
C3 Spina dell'apparecchio
C4 Indicazioni di sicurezza stazione di ricarica
C5 Spina di ricarica
C6 Presa per la spina di ricarica
C7 Copertura presa di carica
A2 Batteria ricaricabile per montaggio al portapacchi
A3 Indicatore di funzionamento e dello stato di carica
A4 Tasto ON/OFF batteria ricaricabile
A8 Batteria ricaricabile standard

Dati tecnici

Stazione di ricarica		**Charger**
Codice prodotto		0 275 007 907
Tensione nominale	V~	207 – 264
Frequenza	Hz	47 – 63
Tensione di ricarica della batteria	V⎓	36
Corrente di carica	A	4
Tempo di ricarica – PowerPack 300 ca. – PowerPack 400 ca. – PowerPack 500 ca.	 h h h	 2,5 3,5 4,5
Numero degli elementi della batteria ricaricabile		30 – 40
Temperatura di esercizio	°C	– 5 ... + 40
Temperatura di magazzino	°C	– 10 ... + 50
Peso in funzione della EPTA-Procedure 01/2003	kg	0,8
Tipo di protezione		IP 40

I dati sono validi per una tensione nominale [U] di 230 V. In caso di tensioni differenti e di modelli specifici dei paesi di impiego, questi dati possono variare.

Uso

Messa in funzione

Collegamento della stazione di ricarica alla rete elettrica (vedi figura E)

- **Osservare la tensione di rete!** La tensione della rete deve corrispondere a quella indicata sulla stazione di ricarica. Stazioni di ricarica previste per l'uso con 230 V possono essere azionate anche a 220 V.

Inserire la spina dell'apparecchio **C3** del cavo elettrico nella presa dell'apparecchio **C2** sulla stazione di ricarica.

Collegare il cavo elettrico (specifico del paese di impiego) alla rete elettrica.

Ricarica della batteria rimossa (vedi figura F)

Disattivare la batteria ricaricabile e toglierla dal supporto sull'eBike. A tal fine leggere ed osservare le istruzioni per l'uso della batteria ricaricabile.

- **Applicare la batteria ricaricabile esclusivamente su superfici pulite.** Evitare in modo particolare l'imbrattamento della presa di carica e dei contatti, p. es. tramite sabbia o terra.

Inserire la spina di ricarica **C5** del dispositivo di carica nella presa **C6** sulla batteria ricaricabile.

Ricarica della batteria sulla bicicletta (vedi figura G)

Disattivare la batteria ricaricabile. Pulire la copertura della presa di carica **C7**. Evitare in modo particolare di sporcare la presa di carica e i contatti, ad es. con sabbia o terra. Sollevare la copertura della presa di carica **C7** e inserire la spina di ricarica **C5** nella presa di carica **C6**.

- **Caricare la batteria esclusivamente osservando tutte le indicazioni di sicurezza.** Se non fosse possibile, rimuovere la batteria ricaricabile dal supporto e ricaricarla in un luogo adatto. A questo proposito, leggere e osservare le istruzioni per l'uso della batteria ricaricabile.

Operazione di ricarica

L'operazione di ricarica inizia non appena la stazione di ricarica con la batteria oppure la presa di carica sulla bicicletta è collegata alla rete elettrica.

Nota bene: L'operazione di ricarica è possibile solo se la temperatura della batteria della eBike è compresa nel range ammesso.

Nota bene: Durante l'operazione di ricarica la Drive Unit viene disattivata.

La batteria può essere ricaricata con o senza computer di bordo. Senza computer di bordo è possibile osservare l'operazione di ricarica tramite l'indicatore dello stato di carica della batteria.

Se il computer di bordo è collegato, viene visualizzato un messaggio corrispondente sul display.

Il computer di bordo può essere rimosso durante l'operazione di ricarica oppure può anche essere inserito dopo l'inizio dell'operazione di ricarica.

Lo stato di carica viene visualizzato tramite l'indicatore dello stato di carica della batteria **A3** sulla batteria ricaricabile e tramite le barre sul computer di bordo.

Durante la ricarica della batteria della eBike è anche possibile ricaricare la batteria del computer di bordo.

Durante l'operazione di ricarica sono illuminati i LED dell'indicatore dello stato di carica **A3** sulla batteria ricaricabile. Ogni LED illuminato permanentemente corrisponde a ca. 20 % della capacità di ricarica. Il LED lampeggiante indica la ricarica del prossimo 20 %.

Se la batteria della eBike è completamente carica, i LED si spengono immediatamente e il computer di bordo si disattiva. L'operazione di ricarica viene terminata. Premendo il tasto ON/OFF **A4** sulla batteria della eBike è possibile visualizzare lo stato di carica per 3 secondi.

Staccare la stazione di ricarica dalla rete elettrica e la batteria ricaricabile dalla stazione di ricarica.

Staccando la batteria ricaricabile dalla stazione di ricarica la batteria ricaricabile viene disattivata automaticamente.

Nota bene: Se la batteria è stata ricaricata sulla bicicletta, al termine dell'operazione di ricarica coprire con cura la presa di carica **C6** con la copertura **C7**, in modo che non possa penetrare sporco o acqua.

Se la stazione di ricarica non viene scollegata dalla batteria ricaricabile dopo il processo di ricarica, dopo alcune ore la stazione di ricarica si riattiva, controlla lo stato di carica della batteria e, all'occorrenza, avvia nuovamente l'operazione di ricarica.

Anomalie – cause e rimedi

Causa	Rimedi
	Due LED sulla batteria ricaricabile lampeggiano
Batteria ricaricabile difettosa	Rivolgersi ad un rivenditore autorizzato di biciclette.
	Tre LED sulla batteria ricaricabile lampeggiano
Batteria ricaricabile troppo calda o troppo fredda	Scollegare la batteria ricaricabile dalla stazione di ricarica finché non viene raggiunto il campo ammesso della temperatura di ricarica. Collegare di nuovo la batteria ricaricabile alla stazione di ricarica solamente quando la stessa avrà raggiunto la temperatura di ricarica ammissibile.
	Nessun LED lampeggia (a seconda dello stato di carica della batteria eBike uno o più LED sono accesi con luce continua).
La stazione di ricarica non carica.	Rivolgersi ad un rivenditore autorizzato di biciclette.
Operazione di ricarica impossibile (nessuna indicazione sulla batteria ricaricabile)	
Spina non inserita correttamente	Controllare tutti i collegamenti a spina.
Contatti sulla batteria ricaricabile sporchi	Pulire con cautela i contatti sulla batteria ricaricabile.
Presa, cavo o stazione di ricarica difettosi	Controllare la tensione di rete, fare controllare la stazione di ricarica da un rivenditore di biciclette
Batteria ricaricabile difettosa	Rivolgersi ad un rivenditore autorizzato di biciclette.

Manutenzione ed assistenza

Manutenzione e pulizia

Qualora la stazione di ricarica dovesse guastarsi rivolgersi ad un rivenditore autorizzato di biciclette.

Assistenza clienti e consulenza impieghi

Per tutte le domande relative alla stazione di ricarica rivolgersi ad un rivenditore autorizzato di biciclette.

Le informazioni per contattare rivenditori autorizzati di biciclette sono riportate sulla pagina web **www.bosch-ebike.com**

Smaltimento

Avviare ad un riciclaggio rispettoso dell’ambiente la stazione di ricarica, gli accessori dismessi e gli imballaggi.

Non gettare tra i rifiuti domestici le stazioni di ricarica dismesse!

Solo per i Paesi della CE:

Conformemente alla norma della direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE) ed all’attuazione del recepimento nel diritto nazionale, le stazioni di ricarica diventate inservibili devono essere raccolte separatamente ed essere inviate ad una riutilizzazione ecologica.

Con ogni riserva di modifiche tecniche.